

# LE BOSPHORE

LAISSEZ DIRE; LAISSEZ-VOUS BLÂMER; CONDAMNER; EMPRISONNER; LAISSEZ-VOUS PENDRE, MAIS PUBLIEZ VOTRE PENSEE  
PAUL-LOUIS COURIER.

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE : Péra 2089

## ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Liq. 7	Liq. 4
Province.....	» 8	» 4.50
étranger.....	Frs. 80	Frs. 45

## Les provocations du "charbonnier" Stinnes

Tout le monde s'accorde à penser que le principal inspirateur de la délégation allemande à Spa fut, ces jours derniers, le magnat de l'industrie d'Outre-Rhin, le fameux milliardaire Hugo Stinnes, dont le nom est si souvent prononcé depuis quelques semaines. Le parti dont il est le représentant le plus caractéristique a été l'un des vainqueurs aux dernières élections du Reichstag. C'est lui qui a imposé la nomination aux affaires étrangères de Von Simons qui, hier encore, était secrétaire général de l'Association des grands industriels allemands. Et c'est lui, à n'en pas douter, qui a manœuvré, à Spa, le chancelier et ses ministres et qui les a poussés à l'intransigeance que l'on sait sur la question du charbon.

Pour Stinnes et les métallurgistes, en effet, le problème qui domine tous les autres, c'est le problème économique. C'est dans le domaine industriel qu'ils espèrent, tout en recueillant de gros bénéfices personnels, affirmer de nouveau la suprématie germanique, et ce qu'ils redoutent avant tout, c'est l'essor trop rapide de l'industrie alliée, et notamment de l'industrie française. Maintenant que la France possède les plus abondantes mines de fer du monde, le développement de ces richesses dépend essentiellement des disponibilités en houille, qui permettront de les exploiter. C'est une des raisons — entre beaucoup d'autres — qui expliquent l'apreté avec laquelle les délégués allemands à Spa ont prétendu garder pour leur pays le plus clair de ses ressources en charbon.

C'est là une thèse à laquelle les alliés ne sauraient souscrire. Mais ce qu'ils peuvent encore moins accepter, c'est le ton avec lequel Hugo Stinnes, appelé à déposer comme « expert charbonnier » devant la conférence, a défendu son point de vue. Dès le début, il a pris une attitude provocante : « Je me lève pour bien voir dans les yeux ceux à qui j'ai à m'adresser... Si vous n'étiez pas intoxiqués par la maladie de la victoire, vous sauriez que ce n'est pas des injonctions qu'on règle des problèmes économiques. » Le président Delacroix a vertement relevé cette impertinence, ce qui n'empêcha pas, d'ailleurs, au cours de son exposé, Hugo Stinnes d'en glisser encore plusieurs autres, et d'aller jusqu'à dire que la destruction des mines françaises avait été opérée uniquement pour des raisons militaires.

Les membres de la délégation allemande sentirent bien tout ce que ces paroles avaient de maladroit et, pendant une suspension de séance, le chancelier et le ministre des affaires étrangères, s'empresèrent de déclarer que, s'ils avaient pu prévoir le ton que prendrait M. Stinnes, ils ne l'auraient jamais autorisé à parler.

An fond, il n'est peut-être pas mauvais que Stinnes ait mis ainsi toutes voiles dehors : « Félicitons-nous, dit l'Eclair, de l'imprudente manifestation à laquelle vient de se livrer M. Hugo Stinnes. Elle montre aux Alliés qu'en dépit de ses hypocrites protestations de bonne volonté, l'Allemagne est, au fond, toute prête à reprendre les armes pour essayer de nous chasser du Rhin. » Et, dans le même sens, le Figaro écrit : « M. Hugo Stinnes a prononcé hier à Spa des paroles provocantes dont il ne faut pas nous plaindre. Il est bon, en effet, que de temps à autre, un Allemand qualifié nous rappelle en quelque formule héréditairement grossière, que la haine allemande ne cède point. Trop aisément, les esprits français se laissent gagner aux douceurs de l'oubli et à la beauté du pardon. »

En tout cas, ce n'est pas en envoyant aux conférences avec les

alliés, de semblables « numéros » que les Allemands arrangeront leurs affaires. Ce ne sont pas des paroles comme celles qui viennent d'être prononcées par le roi du charbon qui sont de nature à guérir les alliés de la « maladie de la victoire », si tant est qu'on puisse appeler ainsi la revendication de leurs droits et le fait de rappeler l'Allemagne au respect de sa signature.

Le résultat le plus clair de ces provocations, c'a été d'amener, de la part de l'Entente une riposte prompte et formelle, ainsi qu'en fait foi la note qu'on lira plus loin. Si, le 15 novembre prochain, les Allemands n'ont pas livré mensuellement les deux millions de tonnes auxquelles ils s'engagent, les Alliés occuperont le bassin de la Ruhr.

Peut-être bien des déconvenues auraient-elles été épargnées, si une telle mesure avait été envisagée plus tôt. Mais il n'en faut pas moins se féliciter que l'accord des Alliés se soit fait à Spa sur l'éventualité d'une semblable occupation.

Hugo Stinnes a beau dire : « Vous pouvez occuper la Ruhr tant que vous voudrez. Ce n'est pas avec vos noirs que vous arriverez à faire sortir le charbon de terre. » Le gage que détendraient les Alliés en mettant la main sur les mines aurait pour eux une valeur considérable, et il n'y a pas beaucoup d'arguments qui soient, autant que celui-là, capables de suggérer à Berlin une politique de sagesse.

La question est bien et nettement posée. Les Allemands ne seront pas pris en traitres. Les quantités de charbon qu'on leur demande de livrer sont déjà très réduites, par rapport aux chiffres du traité de Versailles. C'est l'extrême limite des concessions auxquelles les Alliés puissent consentir. Il dépend uniquement de l'Allemagne que les sanctions prévues restent dans le domaine des hypothèses.

E. THOMAS.

## Lapaix turque

### Déclarations grand-vézirielles

La Direction Générale de la Presse nous informe que les déclarations parues hier dans le « Bosphore » comme ayant été faites au conseil des ministres, par S. A. le grand-vézir, sont absolument controuvées.

## LES MATINALES

Je ne crois pas qu'il y ait des femmes laides ne se rendant pas compte de leur laideur. Mais qu'elles le reconnaissent ou pas, elles ne sauraient renoncer à la coquetterie qui est l'apanage de leur sexe. Cela est peut-être comique, mais cela est si naturel. Celles qui ont l'esprit de plaisanter leur disgrâce physique ne manquent pas d'ajouter, en souriant à leur façon, et sans doute pour se consoler elles-mêmes que sous la laideur se cachent souvent des attraits insoupçonnés et que le bonheur n'est point le monopole de belles personnes. Elles n'ont pas tort, à la condition de ne pas exagérer dans la prétention. C'est ce que reconnaissait, hier, dans une réunion mondaine, une jeune femme très loin d'être jolie mais douée d'assez de qualités pour paraître sympathique. On parlait de mode et des excès auxquels donne lieu le désir de nos femmes de la suivre parfois de trop près sans se demander si leur physique, leur genre, leur tout se prête à toutes les audaces, à toutes les extravagances des couturiers.

Franchement, disait cette dame, il faut être laide pour avoir si peu conscience des convenances et de la mesure. Allez au jardin ou ailleurs. C'est un défilé de choses horribles, à croire que ces mannequins d'un autre genre n'ont jamais pris la peine de se regarder dans une glace. On peut, on doit suivre la mode pour être mise à la manière de son temps. Mais il y a la façon et il y a par-dessus tout la personne à laquelle cette façon s'adaptera. Non, vrai, nos péruasiennes manquent de tact et de discrétion. Et être que c'est pour plaire qu'elles en arrivent là. Si ceux qui lancent les modes vogaient la façon dont certaines les comprennent, je crois qu'ils ne recommenceraient pas...

Je n'ai pas qualité pour faire entendre ma voix dans ce débat. Mais je ne pense pas que cette mondaine eût tout à fait tort. Le désir de paraître et l'excès de coquetterie ont tué le goût, évidemment. On se souvient peut-être à l'endroit de cela les seules femmes non-folles, car toutes, même les plus jolies, et quelques maris par-dessus le marché ont leur part de responsabilité dans cet attentat à l'harmonie sociale.

VIDI

## EN FRANCE

### Les Anglais adoptent des villes françaises

Paris, 16. T. H. R. — La Ligue britannique de secours aux régions dévastées de la France a lancé un appel aux villes du Royaume-Uni, les invitant à adopter des villes et des villages français dévastés. On croit savoir qu'une trentaine de municipalités britanniques ont déjà répondu à cet appel qui a été accueilli dans tout le Royaume-Uni avec autant de sympathie que d'enthousiasme.

Les adoptions déjà faites sont les suivantes : Mezières a été adoptée par Manchester, Soissons par Chester, La Bassée par Preston, et les deux petits villages de Basselle et de Ville par Gloucester.

### La commission central du Rhin

Paris, 16. T. H. R. — Les délégués à la commission centrale du Rhin, prévus par l'article 355 du traité de Versailles, et appartenant à l'Allemagne, à la Belgique, à la France, à la Grande-Bretagne, à l'Italie, se sont réunis à Strasbourg, les 21 et 22 juin, sous la présidence de M. Clavelle.

La Démocratie Nouvelle donne de cette réunion le compte rendu suivant :

Les conversations engagées avec les Pays-Bas, conformément aux clauses du traité de Versailles, n'étant pas encore terminées, et la commission devant, d'après les stipulations de ce traité, se réunir dans les six mois après sa mise en vigueur, les délégués, après avoir abordé l'étude de différentes questions, ont approuvé définitivement le projet de convention intervenu entre la France et l'Allemagne au sujet de l'exploitation des ports de Kehl et de Strasbourg. On a arrêté le programme à envisager pour l'élaboration de l'acte de navigation du Rhin, destiné à remplacer l'ancienne convention de Mannheim. Enfin on a décidé d'organiser prochainement une visite détaillée sur tout le parcours du fleuve.

Les représentants du gouvernement helvétique assistaient à la séance, sans être cependant membres de la commission. Ces délégués ont présenté un mémoire concernant les dragages entre Strasbourg et Bâle. Ce mémoire a été transmis pour étude aux délégations intéressées ; l'examen des questions qu'il contient doit être porté à l'ordre du jour de la prochaine séance.

### Le dirigeable L 72

Paris, 16. T. H. R. — Le ministre de la marine s'est rendu à Maubeuge pour y prendre officiellement possession, au nom de la marine, du dirigeable allemand L 72, qui se rendra vers le 30 de ce mois sur la côte méditerranéenne.

Le L 72 a une longueur de 226 mètres et 24 mètres de diamètre. Sa vitesse moyenne est de 100 km. maxima 125 km. à l'heure rayon d'action 18,000 km ou 150 heures de marche. L'enveloppe renferme 15 ballonnets dont la puissance ascensionnelle permet une charge utile de 41 tonnes, équipage et approvisionnements six nacelles contiennent chacune un moteur de 265 chevaux : la nacelle d'avant renferme en outre le poste de commandement et de manœuvre. Ces nacelles, dont deux seulement sont dans l'axe, communiquent par des échelles

rabattables avec un couloir central ménagé dans la quille de l'appareil sur toute sa longueur, et qui contient, outre les ballasts et les réservoirs à essence, les logements de l'état-major et de l'équipage de 30 à 25 hommes en tout.

Dans les premiers jours d'août, le L 72 se rendra à Cuers où se termine le hangar destiné à le recevoir. Le ministre a donné les ordres nécessaires pour que, au cours de cette traversée, il survole Lille, Amiens et Paris. A cet effet, il appareillera de Maubeuge dans l'après-midi et arrivera le lendemain matin à Cuers.

Le L 72 qui, aux termes du traité, doit être également remis à la France, sera dirigé sur Maubeuge dès que le L 72 en sera parti. L 72 est destiné à l'aéronautique militaire.

### Le traité avec l'Autriche

Paris, 17. T. H. R. — A la cérémonie de la ratification du traité de Saint-Germain, M. Cambon a ouvert la séance par le discours suivant :

« A partir du moment où les signatures auront été apposées sur cet instrument diplomatique les puissances alliées reprennent avec l'Autriche des rapports normaux. Nous n'aurons plus qu'à poursuivre l'exécution de nos conventions. Je réponds au nom des puissances alliées en exprimant les vœux que nous formons pour le développement et la prospérité de l'Autriche. Les autres nations ici représentées sont aussi convaincues que des accords que nous allons signer loyalement sortira une ère de paix qui pourra être profitable à l'Autriche. Nous nous plaisons à espérer que le gouvernement autrichien voudra bien faire tous ses efforts pour que les intérêts privés des ressortissants des puissances alliées soient dédommages de ce qu'ils ont eu à souffrir depuis le commencement de la guerre. »

### L'industrie de fer

Paris, 16. T. H. R. — Les usines de l'ancienne Lorraine annexée contiennent 68 hauts fourneaux, 27 convertisseurs et 10 fours Martin. Ces usines, à l'allure de marche réduite actuelle, donnent 1,500,000 tonnes de fonte et 880,000 tonnes d'acier. Le déficit français résultant de la destruction des usines du Nord et de l'Est pouvant être évalué à 3,500,000 tonnes de fonte et 2,400,000 tonnes d'acier, l'apport de la Lorraine en représente une proportion considérable. Une fois que les usines détruites auront été relevées, l'exportation nationale de fonte et d'acier pourrait devenir très importante.

Les usines métallurgiques de Lorraine appartenant à des sociétés allemandes ont été maintenues en activité et placées sous le contrôle du gouvernement français ; leurs produits sont vendus par les comptoirs de Paris. Toutes ces usines allemandes vont passer entre les mains de métallurgistes français qui se sont formés en vue de ces rachats.

### Compagnie générale Transatlantique

Paris, 16. T. H. R. — Dans la répartition de l'ancienne flotte de commerce allemande, des paquebots et cargos ont été affectées à la Compagnie générale Transatlantique française. Voici les nouveaux noms français de ces navires : le paquebot *Geben* devient *Roussillon* ; le *Burgermeister* devient le *Macoris* ; l'*U-sambura* devient le *Montana* ; le *Siegfried* devient le *Gatinai*.

## NOUVELLES DU CAUCASE

Le correspondant particulier du Daily Telegraph à Constantinople écrit que la situation intolérable faite aux prisonniers anglais par les Bolcheviks à Bakou continue. Selon les dernières nouvelles, ces prisonniers sont relégués dans la prison de Baeloff où la nourriture est mauvaise et insuffisante. Le consul anglais M. Hewelcke qui fut condamné à mort est encore emprisonné, bien qu'il se trouve dans un état de santé fort précaire. Le consul français, M. Fleuret, et la délégation polonaise à Bakou ont été également arrêtés et traités d'une façon pire que les Anglais.

Un nouveau front dit le Daily Telegraph a été constitué dans le but de prévenir les attaques des Rouges contre l'Arménie et la Géorgie. M. Khadissian est d'avis que le bolchevisme n'a pas donné de résultat en Transcaucasie en tant que moins qu'il poursuivait le but de la soumettre au gouvernement de Moscou. Parlant de l'Arménie, il déclara : « Nous ne voulons pas que l'Arménie soit transformée en un orphelinat entre-tenu par les offrandes et les oboles internationales. »

## NOS DÉPÊCHES

### Les affaires allemandes

Spa, 16 juillet.

La note allemande relative au charbon est à l'étude. Les Allemands acceptent de livrer deux millions de tonnes de charbon par mois, mais posent des conditions qui ne semblent pas pouvoir être acceptées par les Alliés.

Les Alliés refusent notamment de payer comptant n'importe quelle quantité de charbon allemand. (Bosphore).

Spa, 15 juillet.

Les maréchaux Foch et Wilson ont arrêté le plan d'action relatif à l'occupation du bassin de la Ruhr. Si les Allemands n'acceptent pas les contre-propositions alliées, l'armée franco-anglo-belge entrera en action. (Bosphore).

Paris, 16 juillet.

Le « Temps » dit que la situation n'inspire aucune inquiétude. L'accord complet qui existe entre Alliés écarte toute hypothèse de complication. Les Allemands ne pourront que se soumettre. (Bosphore).

Paris, 16 juillet.

L'Agence Havas dit que les Alliés feront connaître samedi dans l'après-midi leurs dernières conditions aux Allemands. Un court délai leur sera donné pour répondre. (Bosphore).

Bruxelles, 15 juillet.

M. Delacroix a fait parvenir au gouvernement belge l'exposé de la situation créée par le refus allemand d'exécuter les demandes alliées concernant le charbon.

Les experts belges sont parfaitement d'accord avec leurs collègues alliés.

La presse de Bruxelles se solidarise avec le point de vue français. (Bosphore).

Paris, 16 juillet.

Les Allemands tiennent de nombreuses réunions. L'opinion dominante est qu'ils accepteront sans réserves les décisions des Alliés. (Bosphore).

Paris, 16 juillet

L'Agence Havas dit que les négociations sont reprises à Spa, les Allemands ayant accepté les demandes des Alliés, en ce qui concerne le charbon. (Bosphore).

### 1 dépêche censurée

Paris, 16 juillet

Le « Temps » signale un grand mouvement de troupes roumaines aux frontières bulgares. (Bosphore).

### Communiqué de la mission diplomatique géorgienne à Constantinople

La mission diplomatique géorgienne fait savoir que la tranquillité la plus complète n'a cessé de régner à Batoum et que les bruits répandus en ville depuis deux jours sont dénués de tout fondement.

Les négociants peuvent expédier leurs marchandises.

### L'action des Alliés

Londres, 16 juillet

Le « Daily Telegraph » apprend de Spa que les Alliés ont fait preuve de la plus grande fermeté. La suspension des pourparlers a été prise sur l'initiative de M. Lloyd George. Le point de vue français relatif à l'occupation du bassin de la Ruhr a été pleinement approuvé par les autres alliés, de sorte que l'action commune déployée simultanément a mis les Allemands dans l'impossibilité de persévérer dans leur intransigeance. (Bosphore).

Spa, 16 juillet

Le comte Sforza a contribué grandement à applanir les difficultés qui ont surgi à Spa. L'association de l'Italie aux demandes alliées a eu le meilleur effet sur les Allemands et les a décidés un moment plus tôt à adhérer au point de vue allié. (Bosphore).

Londres, 16 juillet

La Reuter dit que les Alliés déclinent tout engagement de ravitailler les districts miniers allemands. (Bosphore).

### Le caractère allemand

Paris. — Le « Gaulois » publie un article signé d'Alfred Capus, de l'Académie française et dont nous extrayons les passages suivants : Il est très intéressant pour nous de noter que les observations qui ont été faites durant la guerre quant au caractère allemand se confirment en temps de paix. Après son effondrement, l'Allemagne se redresse de nouveau. L'individu est identique à la collectivité. C'est toute l'Allemagne et non seulement l'élément populaire que nous devons envisager maintenant. Cette nation demeure la même dans son ensemble, telle qu'elle était auparavant. (T.S.F.)

### Le prix de Rome pour la gravure

Paris. — Le prix de Rome pour la gravure a été décerné jeudi à M. Pierre Edouard Dato, pour son « Sisyphus poussant son rocher ». M. Dato, plusieurs fois blessé pendant la guerre, avait été décoré de la Croix militaire et de la Croix de guerre pour sa belle conduite. (T.S.F.)

## France

### Livraison des croiseurs allemands

Paris, 16. T.H.R. — Un dixième échelon des bâtiments allemands comprenant les croiseurs *Königsberg*, *Stuttgart*, *Pillau*, *Strasbourg* et les destroyers *S-113*, *S-135*, *S-139* et *S-147*, a quitté l'Allemagne le 14 juillet, à destination de Cherbourg où il est attendu le 18 ou le 19.

## Italie

### Nouvelles de Rome

Rome, 16. T.H.R. — L'Agence Reuter apprend que les gouvernements britannique et japonais envoyèrent une note à la Société des nations relativement à l'alliance anglo-japonaise.

— La délégation ukrainienne à la conférence de Spa remit au président une note le priant de lui faire savoir si les Puissances alliées proposaient au gouvernement des Soviets de faire la paix avec l'Ukraine, comme ils le firent pour la Pologne.

— On mande de Spa que MM. Lloyd George, Sforza et Millerand tirent une séance au cours de laquelle ils examinèrent la situation sous tous ses aspects possibles.

M. Sforza, interviewé à l'issue de cette réunion déclara : on trouvera un moyen pour résoudre les difficultés et arriver à une solution finale.



— Une dépêche officielle de Spa dit que ce matin ont lieu une réunion des plénipotentiaires alliés. Le maréchal Foch et le général Mariotti y assisteront. Par suite de l'absence du maréchal Wilson, la discussion fut renvoyée afin de permettre une échange préliminaire de vues entre tous les experts militaires.

L'envoyé spécial de l'Agence Havas télégraphie de Spa que dans la séance de ce matin, bien qu'aucune décision ne fut prise, l'accord le plus complet règne entre les alliés. A 18 h. eut lieu une nouvelle réunion à laquelle assistait le maréchal Wilson.

## Belgique

### La Conférence de Spa

Paris, 13 juillet.

La séance du Conseil interallié, vendredi, n'a commencé qu'un peu après 11 heures et demie. Le chef du cabinet du Dr von Simons a apporté une note demandant quelques modifications nouvelles au protocole qui a été remis jeudi soir à la délégation allemande.

Les Alliés délibèrent.

## Pologne

### Les opérations

(Communiqué officiel)

Varsovie, 16. T.H.R. — La forte colonne bolcheviste composée de trois divisions d'infanterie et d'un grand nombre de cavaliers qui, le 12 courant, a occupé Michaeliszki, continuant à exploiter ses succès, mène une attaque le long de la voie de Polesk.

Les luttes au nord-est de Vilna continuent. Sur la ligne Smorgon-Kowno, les détachements polonais repoussent de furieuses attaques bolchevistes.

Le long du front des anciennes lignes allemandes, à l'est de la forêt de Nalibock et en Pologne, les Polonais se replient sans subir la pression des bolchevistes.

Au sud de Prype, les Polonais ont refoulé les détachements bolchevistes. Les détachements de la 18<sup>me</sup> infanterie polonaise, ayant arrêté sur la ligne Nikitjz-Obirki la colonne bolcheviste qui, après l'occupation de Dubno, marchait sur Radzivilow, ont occupé le fort de Zagorice et, poursuivant l'ennemi dispersé, ont réoccupé Dubno.

Les colonnes de bolchevistes, en désordre, se sont concentrées après cette retraite dans la région de Podhajce et de Mlynov où elles ont été bombardées par les avions polonais.

Au sud de Krzemieniec, le groupe du colonel Szylling a attaqué une brigade de cavalerie bolcheviste et l'a forcée à la retraite. Dans la retraite, les détachements bolchevistes ont perdu 7 canons avec leurs équipages, un grand nombre de mitrailleuses et se sont retirés vers le nord-est.

Avec les concours de l'artillerie polonaise, les attaques des bolchevistes sur Prydrychiwka, Woloczysk, Tarnuda et Satanow ont été repoussées.

### La question de Teschen

Paris, 16. T.H.R. — La conférence des ambassadeurs a décidé de provoquer la réunion des experts politiques et géographiques qui feront un rapport sur la question de Teschen. La conférence examinera ce rapport samedi prochain, mais elle ne prendra pas de décision avant d'avoir entendu les délégués tchéco-slovaques et polonais, au début de la séance prochaine.

### Contre-réponse allemande

Spa, 16. A.T.I. — Les Alliés sont en possession de la note allemande acceptant de fournir mensuellement deux millions de tonnes de charbon.

L'Allemagne pose cependant certaines conditions qui sont à l'étude. Elle déclare notamment qu'en cas d'impossibilité matérielle, l'Angleterre prenant en considération le cas de force majeure devrait compléter la quantité manquante après avoir permis aux Allemands de garder un tonnage indispensable à leurs besoins. Les Allemands demandent, en outre, que la quantité livrée au-delà de 1.400.000 tonnes soit payée comptant.

### Le traité turc

Rome, 15. A.T.I. — M. Scialoja, parlant au Sénat sur la politique extérieure du cabinet Nititi, retraça le rôle de l'Italie dans l'élaboration du traité turc et les efforts de la délégation italienne à Londres et à San-Remo pour rendre ce traité applicable.

### Incendie d'un hôtel en Italie

Rimini, 16. A.T.I. — Un incendie a détruit le « Grand Hôtel » de Rimini. Les dégâts sont considérables.

## EN ITALIE

### Les finances

Rome, 16 T.H.R. — Les mesures proposées par le président du conseil Giolitti pour la réorganisation des finances italiennes, furent examinées déjà par presque tous les bureaux parlementaires et seront probablement approuvées dans le courant du mois.

### Les délégués roumains au congrès international de Londres

Rome, 16 T.H.R. — Les villes de Naples et de Rome ont vivement fêté les délégués roumains se rendant à Londres pour participer au congrès international. La municipalité a organisé au Capitole une réception solennelle en leur honneur.

## Autour de Spa

Paris, 16. — Les Débats, après avoir émis l'avis que les Allemands étaient persuadés que dans l'affaire des charbons, qui n'intéresse pas au même degré tous les pays, ils pourraient opposer les gouvernements alliés les uns aux autres et tirer parti de cette situation, constatent que les alliés ont maintenu un front uni et qu'ils se sont décidés à recourir à une sorte d'ultimatum.

La méthode que la France mit en œuvre et qui lui attira tant de critiques inconsidérées lorsqu'elle occupa Francfort, apparaît donc de plus en plus comme étant la bonne.

Les alliés, a affirmé ce journal, n'arriveront jamais à obtenir l'exécution du traité s'ils ne se montrent pas énergiques et s'ils ne sont pas prêts à appliquer des sanctions sévères en cas de manquement à la parole donnée. La conférence de Spa n'aura pas seulement convaincu tous les alliés de faire plus que jamais preuve de fermeté vis-à-vis de l'Allemagne, mais en Allemagne même, l'attitude intransigeante de M. Hugo Stinnes est désapprouvée par une partie de la presse gauche. C'est ainsi que le journal socialiste indépendant *Freiheit* estime que M. Hugo Stinnes n'était guère qualifié pour collaborer à une œuvre de paix sincère avec les alliés.

C'est un indice de toute la folie de cette guerre, écrit le journal allemand, que l'homme qui s'entremet avec l'ennemi pour la reconstitution, soit celui-là même qui a fait valoir la destruction comme nécessaire à la défense nationale et qui l'a fait exécuter sans considération ni pour les sacrifices matériels et personnels des victimes, ni pour le rétablissement futur des relations internationales.

Le *Temps* signale d'autre part que les journaux allemands, à part les journaux de droite, sont unanimes à déplorer l'incident de l'ambassade de France qu'ils affectent généralement de considérer comme une gaminerie.

Le *Vorwärtz* écrit que cette gaminerie est, de même que la destruction par le feu des drapeaux français que l'Allemagne avait à livrer, non seulement de nature à nuire au bon renom de l'Allemagne dans le monde, mais aussi à causer au peuple entier des désagréments, et, vraiment, nous en avons assez !

La *Germania* dit : Nous vivons en paix avec le peuple français et nous devons à son drapeau la considération que nous exigeons de lui pour le nôtre. Il est indispensable que les alliés fassent comprendre à tous les Allemands que ce n'est pas par de semblables procédés qu'ils rendront possible une collaboration économique entre les alliés et l'Allemagne. Les alliés ne sont pas enivres de la victoire et sauront imposer le respect qui leur est dû.

## Les Alliés et l'Allemagne

### Ce qu'ont décidé les alliés à Spa

Spa, 16 T.H.R. — Le Conseil suprême s'est réuni jeudi après-midi. Une note a été rédigée par les alliés pour être remise vendredi matin à la délégation allemande.

Texte de la note. — L'Allemagne livrera mensuellement deux millions de tonnes de houille au prix du marché intérieur, plus à titre de prime de tirage, pour certaines qualités, 100 marks or par tonne seront affectés à l'alimentation de la population ouvrière.

Pour la Haute Silésie, on examinera la répartition la plus équitable du charbon. Enfin, si le 15 novembre le total des livraisons d'août, septembre, octobre n'a pas atteint six millions de tonnes, les alliés occuperont la Ruhr.

Quant aux autres demandes contenues dans les propositions allemandes, elles sont, cela va sans dire, complètement rejetées.

Paris, 16. T.H.R. — Au sujet de la note du Conseil suprême, le *Petit Parisien* écrit : Cet arrangement transactionnel est de nature à satisfaire les deux parties. La France recevra 1 million 600.000 tonnes de charbon sur les deux millions garantis par cette convention.

### L'incident de Berlin

Paris, 16. T.H.R. — Jeudi matin, M. Mayer, chargé d'affaires d'Allemagne, s'est présenté au Quai d'Orsay. Reçu par M. Paléologue, secrétaire-général du ministère des affaires étrangères, il lui a exprimé les vifs regrets de son gouvernement à l'occasion des incidents qui se sont produits devant l'ambassade de France à Berlin, et lui a fait connaître qu'une instruction judiciaire était ouverte.

## Les propositions anglaises à la Russie

(—) (—) (—)

Londres, 16 juillet. — M. Bonar Law a fait les déclarations suivantes à la Chambre des Communes :

« Le gouvernement britannique prend note de l'acceptation par le gouvernement soviétique russe des principes exposés dans le memorandum du 21 juin comme base de l'accord pour la reprise des relations commerciales et la cessation des hostilités. Par conséquent il consent à poursuivre les négociations pour définir les relations commerciales aussitôt le retour des délégués russes.

« Le gouvernement britannique a d'autres propositions à faire. Le gouvernement soviétique russe a maintes fois exprimé son impatience de conclure la paix

avec tous ses voisins. L'Angleterre n'est pas moins anxieuse de rétablir la paix en Europe et elle propose dans ce but les arrangements suivants :

1o Un armistice doit être immédiatement signé entre la Pologne et la Russie soviétique et les hostilités doivent être suspendues. Les conditions de cet armistice doivent impliquer d'abord le retrait immédiat de l'armée polonaise sur le territoire de la Pologne tel qu'il a été délimité l'année dernière par la Conférence de la paix.

2o Une conférence placée sous les auspices de la Conférence de la paix doit être ensuite tenue à Londres et comprendra les délégués de la Russie soviétique, de la Pologne, de la Galicie et de la Sibérie dans le but de négocier la paix définitive entre la Russie et ses voisins.

L'Angleterre ne fera aucune réserve au sujet des délégués que la Russie désignera à cet effet, pourvu qu'ils s'engagent à ne pas intervenir dans les affaires politiques ou internationales de l'Empire britannique et à ne se livrer à aucune propagande.

Le gouvernement britannique suggère une proposition à côté tendant à la conclusion d'un armistice entre les forces de la Russie soviétique et celles du général Wrangel à condition que les forces du général Wrangel retournent immédiatement en Crimée et que durant l'armistice cette contrée soit une zone neutre et que le général Wrangel soit invité

à Londres pour discuter l'avenir des troupes placées sous son commandement et celles des régions se trouvant sous sa protection, mais sans avoir la qualité de membre de la Conférence. (Horsea)

## Le régime kemaliste et les "députés" d'Anatolie

Nous avons eu l'occasion de nous entretenir hier avec un voyageur arrivé d'Anatolie, lequel nous déclara que le lendemain même de l'occupation provisoire de Constantinople par les contingents alliés Mustafa Kemal proclama la rupture des relations avec la capitale et lança aussitôt un manifeste demandant la convocation d'une assemblée extraordinaire à Angora qui assumerait, en même temps, les pouvoirs exécutif et législatif. La population ayant refusé de participer aux opérations électorales, des équipes de gendarmes furent chargées de parcourir l'Anatolie pour imposer les listes électorales rédigées à Angora et recueillir les votes en ayant, au besoin, recours à la force. Telles sont les origines de la convocation du fameux « conseil nationaliste ».

Selon les renseignements de ce même voyageur, la révolution que nous avions signalée à Yozgat a gagné les villes de Samsoun, Badra et Tcharchamba. Le nommé Sladjamli Hadji Osman s'est mis dans ces régions à la tête des insurgés.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Exploits nationalistes

Le *Djagadard* informe que plus de 500 nationalistes ont cerné le village arménien de Bardizag. Ils ont pillé les villages d'Ovadik, d'Arslanbeg et celui de Norkugh habité par les Grecs. Les femmes qui ont voulu s'enfuir de Bardizag ont été arrêtées et dépossédées. 150 bandits nationalistes sont descendus jusqu'à Inéguel et ont soulevé la population turque contre les Grecs.

### Les minorités en Géorgie

L'assemblée constituante de la Géorgie a élaboré un projet de loi relatif aux droits des minorités en Géorgie. Ce projet ne reconnaissant pas l'autonomie culturelle les minorités ont décidé de protester contre cette violation de leurs prérogatives.

### Italie et Arménie

M. Caprini, ex-ministre, qui a été nommé représentant diplomatique de l'Italie en Arménie, est arrivé à Erivan.

### Naissance

Nous avons le plaisir d'apprendre que Mme Georges L. Zarifi vient de donner le jour à une charmante fillette, en sa villa de Thérapia. La mère et l'enfant se portent à souhait.

Nous présentons à M. et Mme Georges Zarifi nos compliments et nos vœux.

### Assistance américaine

On mande de Paris au *Djagadard* que trois bateaux chargés de farine seront dans le courant du mois du juillet envoyés en Arménie par le gouvernement américain.

### Les tramways

Avant-hiver sont arrivés à Constantinople 5 nouveaux wagons de tramways et 2 sont des voitures motrices. Les 18 autres wagons commandés en Belgique sont en route pour notre ville. La ligne de Bébek sera doublée. Les lignes de Matelika et d'Azap-Capou seront raccourcies sur la voie de Bébek.

### Agression nocturne

L'*Alendard* attire l'attention de la police sur la tentative d'agression qui a été commise dans la nuit de jeudi dernier par 4 individus dans le jardin de la maison du gérant-responsable du journal turc, et sise à Eyoud-Sultan, individus qu'il suppose être des unionistes étant donné qu'ils ont au premier coup de feu tiré par le gérant, pris lâchement la fuite.

### La famille d'Enver (?)

On mande de Rome au journal *Armenia* que sur les démarches de l'Union des intellectuels arméniens de Rome auprès du gouvernement italien, la famille d'Enver (?) a été expulsée. Elle aurait passé en Allemagne.

### La danse des millions

Deux fonctionnaires turcs avaient été naguère envoyés en Autriche sous le cabinet d'Ali Riza pacha pour prendre livraison des articles commandés par les autorités militaires et divers départements durant la guerre et les vendre sur place, vu l'impossibilité de les faire venir à Constantinople.

Suivant les informations de l'*Ikdam* ces fonctionnaires après avoir vendu ces articles d'une valeur de plusieurs millions de couronnes sont restés en Autriche en ayant soin de changer de nationalité.

D'autre part le ministère des finances a saisi le grand-véritable de la proposition de 200 fabriques allemandes offrant de livrer les articles commandés autrefois en Allemagne pour une valeur de 82.000.000 de marks.

Le journal turc apprend que l'on s'est adressé cette fois encore au même négociant qui avait servi d'intermédiaire pour l'envoi en Autriche des deux fonctionnaires susvisés.

### Les partis

Le parti de l'Entente Libérale a conclu une entente avec le parti socialiste en vue d'une étroite collaboration dans les circonstances actuelles.

### A Bigha

L'inspecteur civil Fuad bey, chargé par le conseil des ministres de faire un enquête sur la situation à Bigha et dans les environs a quitté hier matin Constantinople pour rejoindre son poste.

### Les hôpitaux turcs

Nous avions dernièrement annoncé le transfert à la direction générale de la santé des hôpitaux relevant des divers départements. La direction s'est occupée hier des formalités de ce transfert.

### La Société de Dercos

La loi autorisant la Société de Dercos de Constantinople à percevoir une taxe de 11 piastres 80 paras pour chaque mètre cube d'eau, est prorogée jusqu'à fin juin de l'année 1921.

M. Harry Spratt  
British High Commission  
Mlle Julie Georgiadis  
Fiancés  
Prinkipo Juillet 1920.

## En quelques lignes...

Le *Terguir* apprend qu'une colonie russe s'est établie à Rizé, dans le but d'exploiter les richesses naturelles du pays.

— Le trafic sur la voie ferrée Ghebze-Haïlar-Pacha est repris depuis avant-hier.

— Selon les journaux grecs des arrestations en masse de kémalistes auraient été opérées dans la région de Brousse.

— M. Ikiadi, aide d'organ du bureau consulaire hellénique a été désigné pour remplir pendant l'absence de M. C. Sourla les fonctions de secrétaire particulier auprès du haut-commissariat de Grèce.

— Tahsine bey, le commissaire de police de Nihantache, a été désigné pour la garde de la Sublime-Porte.

— L'*Ashkhadavor* informe que durant la dernière semaine la valeur du chekhe arménien a subi une hausse sensible.

## Les bizarreries de la municipalité

A cette époque où chacun, plus que jamais, tient à sa santé, il ne faut pas s'étonner qu'il y ait tant de maladies contagieuses. Peut-être en est autrement, d'ailleurs, avec des faits qui se renouvellent chaque jour du genre de celui-ci :

Hier, à 1 h. 14 p. m., le tombereau No 59 de la municipalité de Péra stationnait dans la rue Glavany entre deux restaurants, au moment où de paisibles clients prenaient leur repas ; le balayeur, fidèle à l'ordre que naturellement on a dû lui donner, chargeait scrupuleusement dans sa voiture dans un pareil moment tout ce que les habitants de cette rue avaient déposé à leur porte depuis le matin.

Alors ! Eh bien ! alors, il se produit ce qui se passe quand une boule de neige se détache du sommet d'une montagne, mais, et c'est la morale de l'histoire, tandis que la boule qui devient bloc tombe finalement et éclate, les atomes infestés de la poussière, eux, montent au contraire et se dispersent aveuglément. Et chose bizarre, plus ils sont petits et invisibles, plus ils sont redoutables et mieux ils font... crever...

Cela n'empêche pas que l'on nous parle des embellissements de la capitale et des progrès de l'hygiène. Il est vrai qu'on n'en parle que dans les journaux, histoire de faire des farces au public...

Pauvre public, que guettent tous les déaux !

## NOUVELLES DE RUSSIE

### Des conditions de paix pour la Pologne et les Bolcheviks

Paris, 13 juillet (Correspondance particulière) : Selon les bruits le Conseil suprême interallié voudrait proposer à la Pologne et aux Bolcheviks un armistice aux conditions suivantes :

La Pologne permettra au Conseil suprême d'établir sa frontière orientale. La Pologne retirera ses troupes vers la ligne Grodno-Brest-Litovsk. Les Bolcheviks devront arrêter leurs troupes à cinquante kilomètres de cette ligne. A Londres sera convoquée une conférence interalliée de paix avec la participation des Bolcheviks.

### Russes et Polonais

Paris, 12. — (Correspondance particulière). Le récent communiqué polonais annonce que les volontaires russes combattent sous le commandement du général Balokhovitch. Les troupes ont réussi à arrêter l'avance des bolcheviks dans le secteur de Polesie.

### La Russie et l'Ukraine

Paris, 12. — (Correspondance particulière). L'ancien député Alexinsky et le président du comité ukrainien-fédéraliste M. Markntoun eurent à Spa une entrevue avec le premier ministre polonais, M. Grabsky à qui ils exprimèrent leurs sympathies pour la Pologne.

M. Grabsky déclara que les récents événements ont démontré la nécessité d'un accord complet entre les Polonais et les patriotes russes antibolchevistes ainsi que les Ukrainiens fédéralistes. M. Grabsky ajouta : « Tant que le bolchevisme existera en Russie la Pologne sera sous sa menace ; seule une révolution antibolcheviste peut garantir la tranquillité de la Pologne et de la Russie. »

### En Lithuanie

Paris, 12. — (Correspondance particulière). Une dépêche de Kovno annonce que le gouvernement lithuanien entend maintenir la neutralité à l'égard aussi bien des Polonais que des Bolcheviks, mais il exprime ses regrets pour le fait que la Pologne ne reconnaît pas les droits de la Lithuanie sur Vilna. (E.P.R.)

### LES LIVRES NOUVEAUX

## La Roumanie et la guerre

Sous ce titre, M. Sébastien Gerbesco a écrit sur la Roumanie un livre excellent dont la lecture servira à faire connaître en France l'histoire de la Roumanie tout d'abord et celle de son amitié traditionnelle et populaire envers la France.

Après avoir retracé les événements de 1877, l'auteur aborde la question de l'entrée de la Roumanie dans la Triple Alliance. Prise entre les deux puissances empires russe et autrichien, la Roumanie ne pouvait que choisir l'alliance de l'un d'entre eux. Après le Congrès de Berlin qui consacra la prise de possession de la Bessarabie par la Russie, la Roumanie ne pouvait plus que diriger ses regards vers l'Autriche.

Ainsi, 1878 préparait 1915.

Mais la guerre devait avoir un préjudice dans les événements balkaniques de 1913, qui surprirent la Roumanie, dit M. Serbesco, qui affirme ensuite que l'abstention roumaine empêcha alors le déclenchement d'une guerre européenne.

Vint enfin 1914 dont les premiers coups de canon réveillèrent au cœur des peuples opprimés ou spoliés tous les espoirs depuis longtemps gardés.

L'agression autrichienne contre les Serbes rappela aux Roumains que leurs frères transylvains hurlent sous le joug hongrois. Et sous l'influence de l'opinion publique la Roumanie resta neutre pour se préparer à rentrer en guerre aux côtés de l'Entente.

M. Serbesco rappelle quelle lutte l'armée roumaine imposa aux Allemands et dit la reconnaissance roumaine pour la France de Verdun émue du malheur de son allié.

Mais voici la paix revenue : la Roumanie répare ses ruines ; elle travaille avec acharnement et déjà elle peut avec confiance regarder vers l'avenir. Les espoirs, l'ambition roumaine sont considérables. Rien n'est plus noble que d'avoir de grands desseins ; et la Roumanie veut devenir l'arbitre des Balkans.

La richesse de sa terre, et celle de son sous-sol laisserait les économistes sans inquiétude si les masses que les lois récentes viennent d'éveiller à la vie politique ne laissaient quelque inquiétude. Mais M. Serbesco compte sur l'intellectuelle française pour poursuivre en Roumanie le rôle civilisateur qui a été précédemment déjà celui de la France. « Pour le bien commun rien ne doit dorénavant troubler l'amitié des deux peuples, que le sang versé côte à côte pour la même noble cause, scellée à jamais leur union ! »

### LA GRÈCE EN ORIENT

## Les surprises du téléphone

### Une conversation avec Akif pacha

L'*Hestia* reçoit de Smyrne la correspondance suivante :

La belle épopée de Philadelphie eut aussi une note divertissante dont le commandant du corps d'armée turc a fait les frais. Akif s'imaginant donner des ordres par téléphone à ses troupes se

trouve en communication... avec le grand-quartier grec à Smyrne.

Dans une avance rapide les nôtres occupèrent un poste téléphonique que le commandant Akif croit toujours tenu par ses soldats. Il appelle au téléphone. Le colonel grec de liaison Protosynghelos averti, prend le récepteur.

— Que faites-vous ? dit la voix courroucée d'Akif.

— Ça va, mon général ; le Chéitan Asker (le Bataillon du diable, nom que les Turcs donnent aux Grecs — Note de Trad.) n'est pas encore arrivé.

Satisfait du renseignement que le colonel grec lui a transmis au moyen de son interprète, Akif va sans doute s'informer de la situation sur les autres points du front d'où les nouvelles sont moins rassurantes.

Il revient à l'appareil qu'il secoue nerveusement.

— Le colonel Protosynghelos attendait : — A vos ordres, mon général. « L'ennemi attaque, mais Allah est avec nous et il nous donnera la victoire. Mais il faut nous envoyer des renforts pour que notre situation soit meilleure et plus sûre. »

L'officier grec apprend alors qu'il a très peu de réserves parce que des renforts sont aussi nécessaires sur d'autres points pour bousculer le Chéitaur.

M. Protosynghelos va à un autre appareil et demande le quartier général.

— Allô — Dites, ici chef d'état-major Pangalos.

— Akif vous salue. Il nous envoie des renforts.

— Combien ? — Le lui ai dit qu'il devait en envoyer le plus possible. — Comment ? — Par chemin de fer. Tu lui a indiqué le point précis ? — Avec la plus grande précision. — Tâche alors de les recevoir comme il faut — J'en fais mon affaire.

Nos sections prennent position pour attendre les Turcs. Quelques heures plus tard un train de 8 à 10 wagons devient le meilleur butin de notre armée.

Akif cependant reçoit des nouvelles de plus en plus inquiétantes des autres points du front. Il attend le retour du train qui tarde.

— Où en est la conversation demande M. Pangalos.

— Elle se poursuit toujours répond M. Protosynghelos.

Cette fois les nôtres s'inquiètent de la santé d'Akif.

On somme, on somme... mais le pacha n'est plus là, il s'est enfui et court encore.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

### Programme du Dimanche 18 juillet

PERA  
Ciné-Amphi. — Le bapteau sur les yeux  
« Etoile. — Les mystères de Minuit  
« Luxembourg. — Le Dédale  
« Palace. — Les Ombres  
« Eclair. — Monte Cristo 3<sup>me</sup> semaine 5<sup>me</sup> et 6<sup>me</sup> époques,  
« Orientaux. — Les rats d'égoûts

### Le Diable à Paris

C'est suggestif comme titre ! *Le Diable à Paris* ou le *comité de Saint-Germain* est un grand drame en 8 parties, sensationnel est fort intéressant, dont le Ciné Luxembourg commence dès demain lundi, la projection Dolly Morgan, la talentueuse et jolie étoile y remplit le rôle principal.

Ses yeux fascinateurs et sa plastique impeccable impressionneront plus d'un spectateur.



## La Bourse

Cours des fonds et valeurs

17 Juillet 1920

Cours cotés à 5 h. du soir au Havier Han.

## OBLIGATIONS

1er Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	17 25
Turc Unifié 4 o/o.	90
Lots Turcs.	12
Egypt. 1683 3 o/o.	1350
1903 3 o/o.	950
1911 3 o/o.	950
Grecs 1880 3 o/o.	1100
1904 2 1/2.	1100
1912 2 1/2.	1100
Anatolie I C.d.f. 4 1/2.	13
II 4 1/2.	15 90
III 4.	14 80
Quais de Consople 4 o/o.	22
Port Haidar-Pacha 5 o/o.	16
Quais de Smyrne 4 o/o.	16
Eaux de Derkos 4 o/o.	16
de Scutari 5 o/o.	16
Tunnel 5 o/o.	5 05
Tramways 5 o/o.	5
Electricité 5 o/o.	5

## ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott. Ltq.	19 85
Banque Imp. Ottomane.	38
Assurances Ottomane.	38
Brasseries réunies.	34 50
joissances.	25 50
Ciments Arslan.	22 50
Eski-Hissar.	21 50
Minoterie l'Union.	13
Draguerie Centrale.	16
Eaux de Scutari.	18 50
Derkos (Eaux de).	33
Balia-Karadina.	9
Kassandra priv.	9
ord.	10
Tramways de Consople.	37 50
joissances.	16
Téléphones de Consople.	16
Commercial.	16
Laurium grec.	Fr.
Transvaal.	Fr.
Chartered.	Fr.
Régie des Tabacs.	Ltq. 34
Société d'Electricité.	70
Seria.	70
Union Ciné-Théâtre.	70

## CHANGE

Londres.	413
Paris.	11 25
Athènes.	7 60
Rome.	16 15
New-York.	95
Suisse.	5 37
Berlin.	35
Vienne.	35
Hollande.	35

## MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	410
Francs français.	178
Drachmes.	258
Lires italiennes.	130 50
Dollars.	109 50
Roubles Romanoff.	109 50
Kerensky.	65 75
Leis.	14 25
Couronnes.	60 50
Marks.	47 50
Levas.	47 50
Rillets Banque Imp. Ott.	47 50
1er Emission.	47 50

## MONNAIES (Or)

Livre turque	499
--------------	-----

## La Politique

## Les nouvelles proclamations de Moustafa Kemal

Dès le début, Moustafa Kemal a voulu lier sa cause à celle des bolchevistes, agitant devant les Alliés l'épouvantail d'une collaboration avec Lénine. Ali Kémal bey fait justice dans le Peyam-Sabah de ce qu'il appelle la «suprême et folle illusion» des nationalistes d'Angora. Il montre l'incompatibilité absolue des lois de l'Islam avec le bouleversement de l'ordre social que poursuivent les bolchevistes et qu'ils voudraient étendre à l'Europe entière. L'ancien ministre de l'intérieur montre, avec une logique remarquable, les difficultés énormes d'une collaboration militaire des bolchevistes avec les forces kemalistes, étant donné les distances qui séparent Moscou d'Angora, pendant que les troupes grecques sont sur les lieux, prêtes à parachever la défaite d'un mouvement qui n'a jamais eu une véritable consistance.

Nous ne croyons pas que ces raisons d'ordre militaire aient pu échapper à l'esprit d'un officier supérieur de la valeur de Moustafa Kemal. Mais l'épouvantail bolchevique entrain dans le plan général de l'édifice verrouillé qu'il édifiait à Angora. En ce moment où, de toutes parts, on ne parle que de bolchevisme, sa menace cadrait fort bien pour essayer de toucher certaine Puissance européenne que le bolchevisme eut surtout atteindre. Voilà pourquoi Moustafa Kemal continue et essaye en des proclamations ridicules d'inspirer courage à ses partisans, en relevant la situation des troupes rouges en Europe

et leurs derniers succès sur le front polonais. A une première proclamation datée du 8 juillet et intitulée Frères de l'Islam! Camarades Communistes! une seconde a succédé en date du 12 courant. Elle est aussi enflée et prête tout autant à dire que la première. Malheureusement, ce qui fait d'une certaine façon la force de Moustafa Kemal et du nationalisme c'est l'ignorance des paysans. On peut faire admettre à l'Anatolie toutes les sottises que l'on veut, pourvu qu'on leur donne un certain caractère de vraisemblance et que l'on ait de l'audace dans la formule employée.

Moustafa Kemal connaît bien ses hommes et sait les manier admirablement, mais jusqu'où la comédie peut-elle aller? Il se gardera bien d'annoncer dans ses journaux l'armistice qui se prépare avec la Pologne et la reprise très probable à Londres des négociations avec les Soviets. Mais en dépit de sa censure, les journaux turcs de la capitale parviennent encore à certaines villes de l'intérieur, et la vérité ne tardera pas à se faire jour. Ce sera alors la débâcle que d'aucuns escomptent pour certaine, lorsque le gouvernement central aura signé le traité de paix.

## L'Informé.

## Dernières nouvelles

## Retour de nationalistes

Djévd pacha, ex-chef de l'état-major général, son gendre le lieutenant-colonel Basri bey et le colonel Faik bey qui avaient été inculpés d'intelligence avec les nationalistes et exilés à Malte, ont été autorisés à rentrer à Constantinople.

## La chasse aux nationalistes

Le village d'Arnakouky dans les parages d'Esmirli a été totalement détruit par les nationalistes. Au cours de l'engagement avec les contingents anglo-grecs, les nationalistes ont essayé de se maintenir à Esmirli et à Tchekmekouy. Il ont été délogés après une lutte acharnée en subissant des pertes considérables. Les deux localités sont détruites.

## Au siège central de l'Entente Libérale

Les délégués du parti de l'Entente Libérale, du « Turk Teali » (relèvement), « Tchekressi Tealoun », (solidarité), « Niguhban Houkonk Osmanli », (garde des droits ottomans), des éprouvés politiques, des socialistes turcs, des partis et comités politiques et associations de la bienfaisance et les délégués des émigrés anatoliotes et rouméliotes se sont réunis hier à Guédik-Pacha au siège central du parti de l'Entente Libérale. Ils ont décidé à l'unanimité de collaborer avec le parti de l'Entente Libérale en présence des circonstances actuelles, jusqu'au rétablissement de la situation normale.

## Au ministère des affaires étrangères

Damad Ferid pacha s'est rendu hier au ministère des affaires étrangères.

14 lignes censurées.

## Le pillage du palais de Yildiz

La cour martiale a entamé hier le procès des responsables du sac du palais de Yildiz. Quelques-uns des prévenus dont le nombre s'élève à une soixantaine se trouvent pour la plupart en fuite en Anatolie. D'autres se trouvent en prison. Le procès s'est déroulé hier durant toute la journée. Les principaux prévenus sont : Ghali pacha, ancien chef de la sûreté ; le colonel Djévdet bey, membre du 2me bureau de la cour martiale ; le général Ali Riza pacha, ancien commandant de corps d'armée ; le colonel Selaheddine Adil bey, ex-directeur général des fabriques militaires ; le colonel Djévdet bey, ex-commandant de division ; Cherof bey, chef des écuries impériales ; le colonel Tchurksoulou Ahmed bey, Tefvik Amir bey, ex-préfet adjoint de la ville ; Eumer Houloussi effendi, ex-chef de l'islam ; Djéldal bey, ex-ministre des finances ; le commandant Halid Suleyman bey, frère du défunt grand-vézir Mahmoud Chevet pacha, Halil bey, directeur du musée impérial, Tefvik et Sezal beys, anciens préfets de la ville, le général Chevet Torghoud pacha, ancien ministre de la guerre ; Said bey, ancien ministre de l'instruction publique, les généraux en retraite Véli et Mehmed pachas, Ouchaki zadé Halid Zia bey, ancien premier secrétaire du Sultan défunt, Nadir et Djavha aghas, premier et second mussahibs d'Abdul-Hamid, le général Pertew pacha, directeur général des écoles militaires ; Hassanzzet et Hassan Riza pachas, anciens commandants de corps d'armée ; Hazim bey, ex-ministre de l'intérieur ; le colonel Aziz Samih bey, inculpé également de complicité dans l'attentat contre

le grand-vézir le sénateur Husni pacha etc, etc,

La Ire cour martiale extraordinaire a décidé la révocation du colonel de cavalerie Djévdet bey qui, lors de son entrée à Constantinople avec l'armée d'investissement, avait commis certains délits et pris part au pillage du palais de Yildiz. Le colonel a été hier mis en état d'arrestation.

## REVUE DE LA PRESSE

## PRESSE TURQUE

## Un mal dangereux

Du Der-Saadet :

Parmi tous les maux qui ont de temps immémoriaux provoqué la décadence de la race turque, le plus dangereux est la tendance à l'émigration. Là où cette race flaire tant soit peu l'oppression, elle boucle aussitôt ses bagages, les charge sur des chariots traînés par des bœufs y fait assoir sa femme et ses enfants et en avant! Elle abandonne derrière elle ses maisons et ses champs, le bœuf et les moissons, tout ce qu'elle possède.

Le moindre danger, l'occupation par l'ennemi d'un faubourg situé à une distance de centaines de kilomètres provoquant immédiatement le courant de l'émigration. L'on ne peut concevoir une chose plus affreuse pour toute nation.

Les publicistes occidentaux prétendent que la nation turque est une nation nomade. Elle ne peut s'installer ni s'établir sur les territoires qu'elle occupe. Nous ne devons pas songer à abandonner nos foyers, dit le monde crouler.

## Le conseil de la Couronne

Du Vakit :

On se rappelle que le 26 mai 1919 un conseil de la Couronne avait été tenu au palais impérial dans le but de délibérer sur la situation créée par l'occupation de Smyrne survenue le 15 mai. Les membres du cabinet, les sénateurs, les vizirs et les ambassadeurs en disponibilité, les hauts fonctionnaires, les délégués des comités, de la presse et des partis politiques avaient pris part à ce grand conseil.

Maintenant va-t-on convoquer un nouveau conseil de la Couronne?

Nous ne savons rien de catégorique à ce sujet certains de nos confrères considèrent le retour de la délégation turque à Constantinople comme une preuve de la convocation projetée de ce conseil. D'autres estiment que le gouvernement prendra la décision de conclure la paix, sous sa responsabilité à condition de soumettre le traité au Parlement qui sera convoqué ultérieurement. Il comporte d'attendre la réponse de la Conférence à la note qui lui a été soumise par la délégation turque.

## « Leurs » crimes

De l'Atemdar :

L'incident d'Ismit provoqué par les forces nationales juste au moment où le grand-vézir s'était rendu en Europe pour essayer de régler la question de la paix en notre faveur, mérite d'être enregistré parmi les crimes de l'Union et Progrès en caractères rouges.

Leur but était-il d'empêcher la signature du traité par le grand-vézir?

Cela prouve que l'Union et Progrès n'est pas guidé par l'amour de la patrie. La note responsive remise par le grand-vézir à la Conférence est un chef-d'œuvre qui rappelle les notes d'Ali pacha. Cette réponse avait en tout cas une portée considérable nullement faite pour l'entendement unioniste. Elle était plus efficace que la résistance armée.

Moyennant quel prix M. Venizelos a-t-il acheté ces gens pour commettre ce crime juste au moment où le traité allait être modifié? Car ses amis politiques les plus avisés et les plus dévoués ne pouvaient l'aider autant que ces rebelles. Que va-t-il en advenir?

## La paix que nous réclamons

De l'Atemdar :

La paix que nous réclamons est une paix qui puisse nous assurer les bienfaits de la tranquillité et du calme et avoir une valeur pratique lui permettant d'être appliquée, d'une façon qui ne préoccupe plus les Puissances de l'Entente ultérieurement. Comment allons-nous exécuter un traité qui ne nous assure pas intégralement les bienfaits de la tranquillité? Si nous n'arrivons pas à l'appliquer nous-mêmes, cet état de choses nous mettra dans une position fort difficile.

## PRESSE ARMENIENNE

## Le traité de paix n'est pas un chiffon de papier

Du Djagadamard :

Aujourd'hui le texte définitif du traité de paix sera remis à nos voisins qui seront obligés de le signer pour ne pas aggraver le conflit.

A en juger par les apparences, les Alliés resteront inébranlables dans l'exécution formelle des clauses du traité et tout comme ils l'ont fait pour l'Allemagne ils vont rappeler également à la Turquie que le traité n'est pas un chiffon de papier. Cet avertissement est d'autant plus indispensable pour la Turquie qu'elle a depuis un demi-siècle solennellement signé des conventions pour ensuite les classer dans les cartons de la Sublime Porte. La force qui reste inflexible devant les faux-fuyants et subterfuges de l'Allemagne sera beaucoup plus vigilante en face des manœuvres asiatiques.

La signature du traité n'est pas tout. Les Alliés savent cette vérité mieux que tout autre. L'expérience de l'armistice

date d'hier. Les armes et munitions que l'ennemi vaincu devait remettre aux Alliés ou bien ne pas utiliser ont été employées pour organiser de nouvelles forces et amener la Turquie juste à l'état où elle se trouvait lors de la guerre. Les bandes nationalistes ont été tellement encouragées qu'elles ont eu la hardiesse et la témérité de pousser des points jusqu'aux portes de Constantinople pour imposer leur volonté. Le contre-coup s'est fait alors sentir et l'Angleterre et la Grèce ont de concert avec les autres alliés entrepris des opérations décisives.

Elles sont disposées à avancer encore davantage dans le cas où les dirigeants de la Turquie officielle ou officieuse ne renonceraient pas à leur méthode d'action.

Dans les régions occupées par les kemalistes des myriades de chrétiens vivent des moments d'angoisse. La vie de ceux-ci est en danger. Leur existence dépend du mode de l'exécution du traité.

## Que va répondre l'Hellade?

Du Yerguir :

Nous avons salué avec un enthousiasme particulier la mission grandiose confiée par les Alliés à l'Hellade. Nous avons envisagé l'entreprise de la Grèce comme la continuation de notre lutte séculaire et constante contre la barbarie. C'est la consécration et le couronnement de l'œuvre d'affranchissement.

C'est pourquoi sans prendre en considération la pénurie de ses forces, l'Arménie n'a pas épargné le sang de ses enfants et les a laissés par milliers se rendre sur le champ d'honneur sous l'égide d'un étendard fraternel. Voilà la preuve la plus éclatante de la concorde, de la confraternité et de la communauté des deux nations chrétiennes. Prenant donc en considération cette communauté, nous nous demandons s'il ne serait pas plus utile au but visé d'employer ces forces volontaires sur un autre front, sur le front d'Amanos pour lutter contre le fanatisme desordes kemalistes... L'armée hellénique a besoin peut-être à peine de 10000 soldats arméniens.

Cette force mise à la disposition de l'armée hellénique pourrait accomplir des prodiges sur le front d'Amanos où plus de 200.000 Arméniens ont juré de poursuivre leur lutte héroïque jusqu'au bout.

## PRESSE GRECQUE

## Les Grecs à Pandérma

Du Néologos :

Je me suis rendu dans le quartier turc de la ville, également pavoisé. Je n'ai pas besoin de demander si ce pavoisement avait été imposé ou spontané car j'ai procédé à une petite enquête auprès des éléments non-orthodoxes. Les Turcs ont hésité à répondre redoutant que leur nom ne soient révélés, tandis que les Arméniens ont été catégoriques. Nous sommes très heureux et nous ne voulons pas d'autre administration, m'ont-ils dit. Nous pensons faire des démarches pour maintenir ici l'occupation grecque. Nous avons enfin de l'ordre et de la légalité.

Un Turc, parmi les plus âgés, après avoir reçu l'assurance que nul ne saurait ce qu'il m'aurait dit, s'est confessé en ces termes au sujet de l'occupation : « Nous avions cru au début qu'il fallait absolument arborer des drapeaux grecs. Mais nul ne nous l'a imposé. Nous les avons néanmoins maintenus parce que, sincèrement, personne ne nous ennuie. L'armée grecque n'est pas telle qu'on nous l'avait représentée. Elle est animée de sentiments nobles et philanthropiques. L'administration hellénique a relâché plusieurs prisonniers de Pandérma, s'étant rendu compte de leur enrôlement forcé. Les nôtres doivent prendre exemple sur les Grecs au lieu de les injurier comme ils l'ont fait jusqu'à présent. »

Mme Vve Zottoff et ses enfants ainsi que tous les parents et alliés ont la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de leur très regretté

## Pierre ZOTTOFF

décédé tragiquement et vous prie de vouloir bien assister au service funèbre qui aura lieu mardi 20 juillet à 11 heures du matin en l'église russe St-Nicolas (Harbié).

La maison d'exportation et d'importation Zottoff Frères (succursale de Constantinople) a la douleur de vous faire part de la perte cruelle qu'elle vient d'éprouver en la personne de son très regretté

## Pierre ZOTTOFF

décédé tragiquement et prie tous ceux qui honorent la mémoire du défunt d'assister au service funèbre qui aura lieu mardi 20 juillet à 11 h. du matin en l'église russe St-Nicolas (Harbié).

Monsieur et Madame Constantin Michailides et leurs enfants ainsi que tous les parents et alliés ont l'honneur de vous prier de vouloir bien assister à la messe de Requiem qui sera célébrée aujourd'hui 18 juillet à 10 h. a.m. en la chapelle du cimetière orthodoxe de Chichli à la mémoire de leur très regretté

## Alexandre C. Mihaélides

## Avis

Le bureau de poste britannique de Galata sera transféré, le dimanche 18 juillet 1920, 51 Rue Topdjilar (Rue des Tramways de Bebek) vis-à-vis du Crédit Lyonnais.

## ASSURANCES GÉNÉRALES DE GRÈCE

## SOCIÉTÉ ANONYME

Siège au Pirée

Le Pirée, Juin 1920

M.

Nous avons l'honneur de vous informer que nous avons confié notre Agence de Constantinople à

Mrs St. Tjélopides

et Th. StafiloPATIS

auxquels nous avons donné mandat et procuration de contracter, au nom et pour compte de notre Compagnie toutes opérations d'assurances contre les risques d'Incendie et de Transport, d'émettre des contrats d'assurances dûment signés par eux, d'encaisser les primes y afférentes et régler tous sinistres.

Nous vous prions d'en prendre note et d'agréer, M..... l'assurance de notre considération distinguée.

Assurances Générales de Grèce

## ST. TJELEPIDES

## ET TH. STAFILOPATIS

Merkez Rihim Han, Galata  
Rez-do-chaussée, No 24

Téléphone : Péra 854

Consople, Juin 1920

M.

Nous référons à la Circulaire ci-contre, nous avons l'honneur de vous informer que nous avons été nommés Agents à Constantinople de la Société Anonyme

## "Assurances Générales de Grèce"

avec mandat et procuration de contracter, au nom et pour compte de la dite Compagnie, toutes opérations d'assurances contre les risques d'Incendie et de Transport, d'émettre des contrats d'assurance, d'encaisser les primes y afférentes et de régler tous sinistres.

Espérant que vous voudrez bien nous honorer de votre confiance, nous vous prions d'agréer, M..... l'assurance de notre considération bien distinguée,

St. Tjélopides et Th. StafiloPATIS.

## Mesures hygiéniques

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur l'avis de THE BRITISH STERILIZED MILK Co, dirigée par des spécialistes anglais qui inaugurera le lundi 19 juillet son service à domicile publié d'autre part et pouvant intéresser toutes les personnes soucieuses de leur santé et de celle de leur famille.

## Société des Tramways de Constantinople

## AVIS

La Direction a l'honneur d'informer le public que le service de YEDI-COULE à SIRKEDI sera repris à partir du LUNDI 19 COURANT. Les départs se feront de YEDI-COULE à partir de 6 h. 34 jusqu'à 20 h. 46 à intervalles de 12 minutes et de SIRKEDI de 7 h. 07 jusqu'à 21 h. 29 à intervalles de 12 minutes.



## Les Entrepôts Généraux

## L'Ancre d'Or

La Direction des « Dépôts et Entrepôts Généraux L'Ancre d'Or » situés sur le Bosphore entre Ortakouy et Courtochechné, porte à la connaissance des honorables commerçants de notre ville, qu'elle est à même de recevoir dans ses vastes magasins, nouvellement construits, de grandes quantités de marchandises destinées au transit, à des conditions extrêmement avantageuses, et en les assurant contre le vol et l'incendie.

On peut s'adresser, pour tous renseignements à la dite Direction à Courtochechné soit par écrit soit par téléphone Péra, 451.

LABORATOIRE F. AUCLAIR, DOCTEUR ES-SCIENCE  
Aiguande-Indre-FRANCE

## APALUDOL prévient

Spécifique nouveau. et guérit le  
Puissant tonique.

Traitement curatif :  
15 jours, 2 facons  
Doyt général : F. RESSOURT et Co. Haid-Han 1000  
20-21, Galata-Constantinople.  
Détail dans toutes les Pharmacies 2400

## MOUVEMENT DU PORT

Le paquebot-mixte CAUCASE de la Cie des Messageries Maritimes venant de la côte de Syrie est attendu à Consople vers le 18 juillet et partira pour Smyrne, le Pirée Naples et Marseille.

Le vapeur THEBET de la Compagnie Fréssinet venant de la Mer Noire arrivera incessamment à Consople et partira pour Gènes et Marseille.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Tchihli Rihim Han, sur les Quais. Tél. Péra 1348. Pour passages de pont s'adresser à M. Héton Berberian, passage Phaliron, No 9.

Les personnes qui se sont fait inscrire comme passagers sur le CAUCASE sont priées de renouveler sans délai leur inscription.

## Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulas Frères

Le bateau rapide ATROMITOS, de la Navigation Ionienne. G. Yannoulas Frères, muni de télégraphie sans fil et disposant de cabines luxueuses et très confortables avec deux ou trois lits, pour passagers de 1ère et 2ème classes, quittera les Quais de Galata mercredi prochain 8 juillet à 4 h. p.m. pour Mytilène, Smyrne, Le Pirée, Patras, Corfou, et Brindisi.

Messieurs les voyageurs et les chargeurs de marchandises sont priés de s'adresser aux Agents généraux, MM. St. Tjélopides & Th. StafiloPATIS, Galata, Merkez Rihim Han, No 24 (rez-de-chaussée). Tél. Péra 854.

## Société Navale de l'Ouest

Le bateau SAINT-THOMAS venant de Marseille et de la côte de Syrie est arrivé dans notre port et partira le 21 courant, acceptant des marchandises pour le Pirée, Patras, Palerme, Gènes, Marseille, Le Havre et Anvers.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. S. Panderma & Co, Agents Généraux de la Société Navale de l'Ouest, Meidanli-Han, Cara Mustafa, Galata. Tél. Péra 953.

Le s/s POLAR BEAR est attendu de New-York le dimanche 18 courant, et commencera à décharger dans notre port le lundi 19 courant.

Ce vapeur accepte des marchandises pour Bourgas et Varna.

S'adresser à l'Agence American Black Sea Steamship Corporation, Merkez Rihim Han, Galata Téléphone Péra 2047.

Le bateau ZANETTA de la Navigation Lesiakli Sifido Frères, partira des quais de Stamb. le mercredi 21 juillet à 3 h. p. m. pour Gallipoli, Dardanelles, Atvali, Mytilène et Smyrne.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale Galata. Minouli Frères Kara Mustafa, Stavropoulo Han 1er Et.

Le bateau ORFE 1500 t. de la Société Pétrole-Coton, partira mardi dans l'après-midi le 20 juillet à destination de Sevastopol, Théodosia, Gertch et Epatoria. Prix très réduit pour le transport de voyageurs et marchandises.

Pour renseignements précis s'adresser à l'Agence Générale L. Késonian et K. Merdjanoff, Baghché-Capou Kaisseri Ambar. Tél. Stamboul 610.

Le s/s KHEERSON de la Flotte Volontaire Russe partira le 18 juillet dimanche directement pour Alexandrie, acceptant des marchandises et passagers, Il et Illel.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence de la Flotte Volontaire Russe, Galata Hovaghimian Han 4me Etage Tél. Péra 1264.

## CUNARD LINE

Constantinople-Cherbourg-New-York

Durée du voyage en Océan, 5 jours

Service hebdomadaire par les plus grands paquebots du monde

Imperator : tonnes 50.022



## AVIS

De la commission des ventes du ministère des finances :

Les bâtiments ci-après ayant fait naufrage en différents points de la Marmara sont mis aux enchères tels quels, les frais de renflouement demeurant à la charge des adjudicataires :

Le cuirassé *Barbarousse* sombré à Gallipoli, dans les parages de Boulayir; le cuirassé *Messoudi* avarié aux environs des Dardanelles au lieu dit Sarissilar; le courrier *Alep* avarié dans le port d'Akbache, aux Dardanelles; le vapeur *Touza* sombré dans le détroit des Dardanelles; le vapeur *Djihad* sombré aux Dardanelles dans les parages de Moussa-Yanik; le vapeur *Despina* sombré à Gallipoli dans le port de Tchardak; le bateau de sauvetage *Samsoun* sombré dans la Marmara dans les parages du port de Havre; le torpilleur *Petenci-Déria* sombré dans les parages de Macriquey à Constantinople; le vapeur *Pleina* sombré dans les parages de Charkey; le vapeur *Gharb* sombré aux Dardanelles dans la baie de Nagara.

Les intéressés sont priés, pour plus amples renseignements, de s'adresser au ministère des finances.

## AVIS

De la préfecture de la ville :

La construction en face de la mosquée de Laléli de 4 appartements qui seront affectés aux sinistrés des incendies a été mise en adjudication. Les intéressés devront s'adresser jusqu'à jeudi soir 24 courant à la direction technique de la préfecture pour obtenir, moyennant le paiement de 5 livres, les pièces concernant cette adjudication.

## Avis

Le tribunal de paix de Béchikatche : Le tribunal de paix de Béchikatche avait décidé la vente par licitation du four appartenant à Djamil bey et Socrate effendi, Guevker Nissar, Fatma Muzeyen Zahide et Halide hanems, et sis à Béchikatche, Hasseki Tarla, Nuzhiété Djadessi, No 5 et comprenant 3 étages trois pièces, une écurie et une salle de périsseage.

Au cours de la première adjudication, ayant duré 45 jours, le four a trouvé acquéreur pour 400 livres.

L'adjudication définitive devant avoir lieu dans un délai de 15 jours, les intéressés qui veulent surenchérir de 5 oja doivent se présenter, munis de 10 oja d'arches le jeudi 29 courant à trois heures au tribunal de paix de Béchikatche ou aura lieu l'adjudication.

## Avis

La vaccination immédiate contre le typhus de fièvre de nature typhoïde est recommandée et elle peut être excitée dans les centres suivants :

Pour les sujets américains : U.S.S. « Galveston » Arsenal Tophané, tous les jours à 11 heures.

Pour les sujets anglais : Hôpital maritime anglais Galata. Hôpital général No 82 Gunushu. Section B de l'hôpital No 82. Hôtel Kroecker. Tous les jours de 9 à 12 heures.

Pour les sujets français : Zographos, Rue Yuksek Kaldirim, près de la Tour de Galata, tous les jours de 8 à 10 heures, exceptés les dimanches.

Pour les sujets italiens : Hôpital italien tous les jours de 14 à 16 heures.

Pour les sujets helléniques : Dispensaires de la Croix-Rouge hellénique à Péra, (Parnak-Kapou), Galata et Phener. Tous les jours de 14 à 16 heures.

Pour les sujets ottomans : Direction générale de la Santé Publique, Stamboul, Cercles municipaux, Fatih, Péra, Scutari et Kadikéy. Tous les jours de 10 à 16 heures.

Pour les sujets russes : Base navale russe.

Les propriétaires des bateaux faisant le service de la Crimée sont tenus de faire vacciner l'équipage de leur navire contre le choléra aussi dans les places ci-dessus.

## Avis II

De cas de rage ayant été constatés dernièrement dans la ville les propriétaires des chiens sont avertis qu'à partir de ce jour tous les chiens trouvés sans collier dans les rues seront tués. Des instructions sont données à cet effet à la Police. Quiconque est mordu par un chien errant doit s'adresser sans délai à l'Institut Antibacille, sis à Demir-Kapou, Sirkedji (Stamboul).

Quiconque dont le chien devient morose ou perd ses habitudes ou bien paraît être souffrant d'étonnement devra porter l'animal immédiatement à l'Institut Antibacille.

Signé : M. P. HOLT

Major-Général  
Président de la Commission  
sanitaire Intérieure Urbaine

## Vins de Samos

Les Vins de Samos ont commencé d'arriver en grandes quantités (doux, secs et noirs) au magasin de M. D. P. Yoannidi, Galata, Rue Cara Mustafa No 53 où, en association avec M. Stavros Catzicas, on importe aussi de vins purs de Samos provenant de leurs propres vignes.

VENTE EN GROS ET EN DÉTAIL

## AUX MALADES

Observation du Dr Chigorine, ordonnateur de l'hôpital, gouvernem. Cherson. Le géomètre en chef L. 30 ans, à la suite de très grandes fatigues se trouva atteint d'une forte neurasthénie qui le faisait beaucoup souffrir, le privait d'appétit et de sommeil, et l'empêchait presque totalement de travailler; il avait beaucoup maigri, était blême, son estomac fonctionnait mal. Je lui prescrivis de prendre 3 fois par jour 20 gouttes d'extraît séminai D. Kalenitchenko. Le revoyant après un mois je ne reconnus plus mon malade tant il s'était fortifié; son teint était devenu rose et sa santé rétablie. La joie de vivre avait remplacé l'affaiblissement. Il se sentait tout à fait bien portant et pouvait travailler beaucoup comme auparavant, mais sans fatigue.

Observation du Dr Dobjansky, ordonnateur en chef de l'hôpital pour enfants de Varsovie - Mr D., vieux arthritique, souffrait surtout ces derniers temps aux doigts des pieds et des mains. Après l'emploi de 2 flacons d'extraît séminai D. Kalenitchenko ses douleurs diminuèrent fortement, les jambes purent déjà sensiblement se mouvoir. Mais le résultat le plus important fut que presque toute la quantité d'acide urique qui se chiffrait à la dernière analyse, par une proportion de 4,27000 se trouva diluée de telle façon que c'est à peine si l'examen au microscope put en déceler quelques cristaux.

Des dizaines de milliers de professeurs et de médecins du monde entier prescrivent l'extraît de glandes séminales D. Kalenitchenko pour libérer l'organisme de l'acide urique qui l'empoisonne et cause la plupart des maladies, comme : les maladies de l'estomac et du cœur, bronchite, tuberculose, anémie, impuissance, maux de tête, insomnie, maigrice, consouption, asthme, après le typhus, la grippe, la syphilis, l'influenza, dartres, eczémas, bouillons, parce que l'organisme purifié combat lui-même les maladies; l'extraît de glandes séminales D. Kalenitchenko est en vente dans toutes les pharmacies de 1re classe et à notre dépôt. Gratuitement nous donnons et envoyons la brochure détaillée (48 pages) de D. Kalenitchenko : Causes et traitements de maladies. L'adresse du dépôt : — D. Kalenitchenko, rue de Brousse 23 appartement N. 3 Péra Constantinople. (2764)

## A L'ATTENTION

des négociants et du public

Grand arrivage de chambres à coucher complètes. Grand assortiment d'articles émaillés, papier à cigarettes, cadenas, clous pour fers à cheval, moteurs-dynamos etc., en stock. A vendre en transit ou dédouané.

Riche assortiment de champagnes des premières marques.

M. BROD & Co

Galata, Yuksek Kaldirim, Ismirlioglu Han No 10.

Téléphone Péra 1151.

Essayez et comparez le  
Lait frais pasteurisé du jour et le Yaourt

DE

The British Sterilized Milk Co

produits scientifiquement purs renfermant tous leurs éléments naturels préparés par des spécialistes anglais

S'adresser aux entrepositaires : Démétracopoulos Frères, grand rue de Péra The Economic Cooperative Society Ltd., Galata et Péra.

Ernoys, Balouk-Bazar, Péra.

Harry's Store, Tépé-Bachi, Péra.

Epicierie Helvetia, Rue Sofiali No 26.

Représentant exclusif Léon Faraggi, Stamboul, Whittall Han No 14.

## LES COURSES à MAKRIKEUY

Auront lieu le dimanche 10 Juillet à 3 h. 30 p. m.

Départ des trains pour l'Hippodrome de la gare de Stamboul à 1 h. 15 m., 2 h. 30 m., 3 h. 30 m.

En cas d'affluence considérable du public des trains supplémentaires seront mis à la disposition du public.

ENCORE CAMILERIS

Dans l'intérêt de sa clientèle, l'infatigable M. Christo Camileris de Galata et de la place du Tunnel a ouvert un troisième magasin à Pancaldi, vis-à-vis High-Life, où vous trouverez des beurres frais et purs, beurres de cuisine et toutes les variétés européennes de fromages, conserves etc., aux prix de Galata. (9)

Gérant : DHEMIL SOUFFI, avocat

Ligne Française du Levant  
SOCIÉTÉ "LES AFFRETEURS RÉUNIS"

JEAN STERN, Administrateur-Directeur

SIÈGE SOCIAL : 15 Rue Scribe, Paris

## FLOTTE

TONNES	TONNES
Titan . . . . . 8000	Les Baléares . . . . . 1800
Olympe . . . . . 8000	Industria . . . . . 1800
Jean Stern . . . . . 7000	Mongibello . . . . . 1500
Bacchus . . . . . 7000	Apollon . . . . . 1400
Silène . . . . . 7000	Gloria . . . . . 1400
Phœbus . . . . . 7000	Maréchal Foch . . . . . 1000
Andrée . . . . . 6600	Mars . . . . . 1000
Vulcan . . . . . 6000	Mont Saint-Clair . . . . . 1000
Edouard Shaki . . . . . 6000	Eros . . . . . 1000
Jupiter . . . . . 6000	Sahara . . . . . 1000
Eole . . . . . 5500	Nice . . . . . 750
Flora . . . . . 5500	Diane . . . . . 750
Cérès . . . . . 5500	Maréchal Joffre . . . . . 600
Hercule . . . . . 5000	Gaulois . . . . . 600
Junon . . . . . 4500	Victoria . . . . . 600
Pomone . . . . . 3300	Guyennec . . . . . 400
Labor . . . . . 3300	Nouveau Conseil . . . . . 350
Ars . . . . . 3300	Mayenne . . . . . 350
Nérée . . . . . 3000	Ville d'Arzew . . . . . 300
Vénus . . . . . 3000	Esperanto . . . . . 300
Libertas . . . . . 3000	Pan . . . . . 300
Bellone . . . . . 2200	Jeanne Antoinette . . . . . 250

Services réguliers Angleterre, Hollande, Belgique et France

SUR L'ORIENT ET VICE-VERSA

Départ bi-mensuels de Calcutta et Constantinople sur

Marseille, Bordeaux, Nantes, Anvers Hull

par cargo-boats de 1re classe

Pour frêts et renseignements s'adresser à l'agence générale de la

LIGNE FRANÇAISE DU LEVANT

Société "Les Affréteurs Réunis"

Quais de Galata, Merkez-Rihtim Han, 2e Etage. Téléph. Péra 645

Exigez partout la seule véritable. — VOTKA RUSSE No 20  
VOTKA CITRON No 23  
GRANDE AMERE No 19

De la Société de Pierre Smyrnoff Fils, ci-devant fabricants à Moscou.

Exigez sur les bouchons de bouteilles le nom :

de la Société Pierre Smyrnoff Fils écrit en feu en russe et en français.

Méfiez-vous des contrefaçons si nombreuses en notre ville ;

Le Vodka Smyrnoff est la seule véritable.

Dépôt Péra : Maison L'« Aurore » Galata-Séraï, No 6.

Dépôt Stamboul : C. Zambicos, J. Pérédès & Cos Toustchoular-Djafdesi No 4.

N. B. — Pour les commandes d'exportation et pour plus amples renseignements s'adresser au dépositaire exclusif la « Maison L'Aurore ».

## Magasin Français

352 Rue de Péra, 352. Téléphone Péra 2081

Dépôt de fabrication de toutes sortes de Liqueurs, Champagnes et Vins véritables de France. Vente en gros et en détail à des prix défiant toute concurrence. Gros Lot aux anciens prix de Champagne PIPER-HEIDSIECK.

Service à Domicile

2523 6

## 13-14 Péra Passage Oriental 13-14

Bijouterie. — Pierres précieuses. — Tableaux. —


Gobelins. — Porcelaines. — Fourrures. — Antiquités. —

Pianos, etc., etc.

CHAT ET VENTE — DONNE DES AVANCES

Société de Commerce, d'Industrie et d'Avance

**"UMBRELLA"**



**SAVON**  
donne complète satisfaction

AGENTS :  
J. W. Whittall  
& Co Ltd  
Stamboul

Grande et véritable occasion d'Automobiles

Vente aux enchères de 6 voitures FORD

au garage français

Rue Demir Kapou No 1-1 bis, SIKKEDJI

Mardi 20 juillet 1920 à 2 h. p.m.

EAU MINÉRALE 2705

## KISSARNA

Excellente eau de table. Souveraine contre les affections de l'estomac, du foie, des intestins, etc...

préférable à toutes les eaux.

En vente partout.

Dépôt No 21, Brindji-Vakouf han, Stamboul — Tél. Stamboul 1938

Chalet-Restaurant  
LA MARNE  
San-Stefano

(Prendre la 2e Rue en sortant de la Gare)

Etablissement unique spécialement recommandé aux officiers alliés, aux familles de passage, aux excursionnistes, aux amateurs de calme et de repos.

## CUISINE FRANÇAISE

Liqueurs de Marques

Rafraîchissements

Glaces, Café, Thé etc.

Déjeuners, Dîners et soupers

EN PLEIN AIR

Prix modérés

## Docteur R. A. LUTIK

Docteur en médecine de l'Université de Paris

Médecin consultant de l'Hôpital Américain à Stamboul.

Ancien médecin en chef d'Hôpital Municipal en Russie.

Maladies internes et de la femme

CONSULTATIONS tous les jours de 5 à 7 h.

PÉRA

Rue Glavany, Impasse Glavany N 44

## Pour 20 Ltqs.

On vous fait un costume. De tout ce qu'il y a de plus chic et de meilleur goût

## AU RAFFINÉ

App. Damadian Grand Rue de Péra au coin de la Rue Asmali Mesdjid

## En Construction

## GRAND CASINO

## ET

## GRAND GARAGE

Le Garage sur 200 mètres, pourrait être agrandi jusqu'à 400 m.

RENSEIGNEMENTS :

à Katirdji Oglou Han 27 de 11 à 5 h.

Tél. Stamboul 474

## AVIS AUX ÉLÉGANTES

Mlle D. COLLARO, couturière diplômée vient d'installer ses ateliers.

Péra, Grand Rue No 62

(près de la Mission Militaire - Hellénisme ancien Con ulst de Grèce)

CONFECTIONS, ROBES, MANTEAUX, LINGERIE

Spécialité de Costumes Tailleurs

Leçons de coupe

## Styl. Yannaki et El. Vatro

Fabrique et magasin de meubles (carro)

péens et indigènes)

Stamboul, Findjandjilar, Riza

Pacha Yocouchou No 18

(vis-à-vis Lazzaro Franco)

Élégance, bon goût, Solidité

variété, bon marché

L'Etablissement entreprend l'ameublement de banques, hôtels, restaurants, confiseries, villas, maisons, bureaux ainsi que l'aménagement de salles de fêtes à des prix défiant toute concurrence.

Une seule visite suffit pour convaincre ces clients les plus difficiles.

2579-10

## Offres et Demandes

Danseur moderne et acrobate cherché

partenaire avec ou sans costumes d'un poids de 50 kg. maximum.

S'adresser de 10-12 h. a. m. Péra Yéni-Tcharchi 94. « Danseur ». — 2083

A louer un grand bureau meublé avec

trois compartiments, à Galata, bon emplacement, sur rez-de-chaussée, avec installation électrique, téléphone et accessoires de bureau. S'adresser à l'architecte Millet Han No 19, 2771

A vendre des machines pour cartonnage. S'adresser à MM. Cotaki frères, Galata, Rue Tunnel, No 15. 2560

On cherche maison luxueusement meublée à Nischantache de 8

chambres environ, s'adresser au bureau journal par écrit sous initiales A.B.C. (2983)

On cherche un appartement ou maison meublée à Chichané Karakol ou près du Tunnel pouvant servir de bureau et habitation s'adresser au journal sous initiales A.B.C. — 2984

Jeune homme de 26 ans, versé dans les affaires de commission et étant bien placé dans le marché comme dirigeant actuellement un département dans une grande maison de représentation demande place pour améliorer sa position. Situation et références très bonnes. S'adresser au journal sous AZ. 3024-4

A louer maison avec jardin située place Moda près de la mer, composée de 10 pièces richement meublées, cuisine, gaz, tout confort. S'adresser, Galata, Manoukian Han au portier. 3022-3

A louer chambre meublée électr., belle vue. Pangalti Sourp-Agou rue Tournai. App. Arif Pacha No 17. — 3012

Maison meublée ou non aux environs de Bomonti composée de 6 chambres, jardin, eau Duros et vue splendide s'adresser à la Rue Kir No 51 Station de Tramway Bomonti. — 3018

Yali à vendre ou à louer meublée ou non à cause de départ magnifique maison au bord de la mer 25 belles pièces et dépendances avec confort état neuf. S'adresser à Roumeli Hissar No 35 Tél. Péra 3141.

A louer appartement meublé avec électr. tricité composé de 5 pièces pour 15 mois, rue Hodja-Zade 13. S'adresser rue Bekir 4 Hotel Athina. 2865-6

les 3 PRÉSENTATIONS



DU  
SAVON DENTIFRICE

**GIBBS**

ses 3 CONSEILS

LAVEZ vos DENTS  
COMME vos MAINS  
AVEC DU SAVON

LAVEZ vos DENTS  
MATIN & SOIR  
LAVEZ-LES APRÈS  
CHAQUE REPAS

EXIGEZ LE  
GIBBS  
AUTHENTIQUE

P. THIBAUD et Co  
22 Rue de Marignan, PARIS -  
Concess. génér. de D. et W. GIBBS

INVENTEURS

du savon pour la barbe  
du savon dentifrice  
du savon Cold Cream

Dépôt général pour Constantinople :

Altanah han, 1 étage No 1, 3, 4

Stamboul, près de la Grande Poste Ottomane